

METZ

10-26 MAI 24

PASSAGES

TRANSFESTIVAL

INTERNATIONAL PERFORMING ARTS

ARCHIPELAGO

SPECTACLES / EXPOSITIONS

ATELIERS / VIE AU QG

RENCONTRES / CONCERTS

CENTRE 7
CULTUREL
SUISSE 7
ON TOUR

Journée professionnelle - EXIT EXPRESSO #2

Vendredi 17 mai 2024

CONTACTS Mégane Corbeau +33 66 34 05 74 80 + Benoît Bradel +33 6 22 75 83 21 / pros@passages-transfestival.fr

Exit Espresso #2

ÉDITION 2024 - ARCHIPELAGO

En partenariat avec Scènes & Territoires et le Centre culturel suisse On tour
Dans le cadre du projet GRACE cofinancé par l'UE via le programme Interreg Grande Région 2021/2027



.....

VENDREDI 17 MAI

ÉMERGENCE / EXPÉRIMENTATION / ÉMANCIPATION... *Aujourd'hui la scène de demain traverse les frontières*

Une journée intensive de rencontre professionnelle avec une dizaine d'artistes à découvrir pour des projets transculturels qui proposent de nouveaux récits aux croisements des arts visuels, du nouveau cirque, de la poésie, du mouvement, des arts de la rue, du théâtre immersif et d'objets...

Présentations de projets, de dispositifs et de créations

LIEUX : QG du Transfestival,
Arsenal + Galerie de L'Esal

ACCUEIL CAFÉ : 10h30
SESSION 1 de 11h à 12h45
+ déjeuner
SESSION 2 de 15h à 16h30

Avec en super bonus :

- présentation de Kira Kirsch, nouvelle directrice du festival PERSPECTIVES à Sarrebruck
- aperçu de la jeune création suisse par Jean-Marc Diebold, directeur du CCS à Paris
- vision de la création transfrontalière avec Jonathan Thonon, responsable des projets européens au Théâtre de Liège
- descriptif du programme Jeunes Estivants par l'équipe de Scènes & Territoires.

3 CRÉATIONS "GRAND EST INTERNATIONAL"

14h – MÉGASTRUCTURE (35 mn)
Sarah Baltzinger et Isaia Wilson

17h – HYPERBORÉE (3 séances de 20mn)
Camille Panza

18h30 – WONDERWOMAN (35 mn)
Chiara Marchese

9 PROJETS

Session 1 : 11h > 12h30

→ **THE FIRST WORD OF THE FIRST POEM OF THE FIRST COLLECTION IS BASKET**

Onidine Cloez & Kotomi Nishiwaki [Belgique/Japon]

→ **HOLLANDA**

Avildseen Bheekhoo [Metz / Île Maurice]

→ **KAHKOS**

Joana Nicioli [Strasbourg / Rio de Janeiro]

→ **-TITRE PROVISOIRE -**

Lili Parson [Suisse]

→ **DES SENTIMENTS**

Emilie Pierson [Metz / Burgas, Bulgarie]

Session 2 : 15h > 16h30

→ **MADE IN PURAN DHAKA**

Des Châteaux en l'air [Strasbourg / Bangladesh]

→ **LES JOURS DE LA LUNE**

Renelde Pierlot [Luxembourg]

→ **MOYETTE**

Tout va bien [Nancy] / **les Ateliers Indigo** [Belgique] /

Cie Prod Art [Allemagne]

→ **DÉBORDANTE**

Rakoo de Andrade [Reims / Cuiabá, Brésil]



© Raoul Gilibert

GRAND EST
INTERNATIONAL ARTISTS

MÉGASTRUCTURE

Durée 40min.
Dès 8 ans
5 à 8€

Concept, chorégraphie
et performance
Sarah Baltzinger
Isaiah Wilson

Soutien : Tipperary Dance Festival
Arsenal, Cité musicale-Metz
TROIS C-L, Centre de Création
Chorégraphique Luxembourgeois
Fondation Indépendance by BIL
DRAC Grand Est
Département de la Moselle
Ville de Metz
Ministère de la Culture du
Luxembourg

SARAH BALTZINGER & ISAIAH WILSON
[FRANCE / LUXEMBOURG]

MEGASTRUCTURE tisse avec curiosité
la trajectoire de deux corps en constante
cohabitation dont le mouvement forme
d'étranges et périlleuses associations.

Isaiah Wilson et Sarah Baltzinger brisent avec **MEGASTRUCTURE** les conventions habituelles du spectacle vivant pour parler d'intimité, dans sa forme la plus pure, celle du corps en mouvement dans un espace partagé entre les performers et le public. Permettre ici à tout un chacun de pouvoir pleinement et viscéralement s'identifier à ce que raconte les performers au plateau. Ce duo est comme un puzzle dont les pièces se démontent, se cherchent, se casent, se testent, se réinventent en permanence. **MEGASTRUCTURE** est une pièce chorégraphique sans composition sonore, sans décor dont la musicalité naturelle est générée par les corps en direct, dans une énergie percussive.

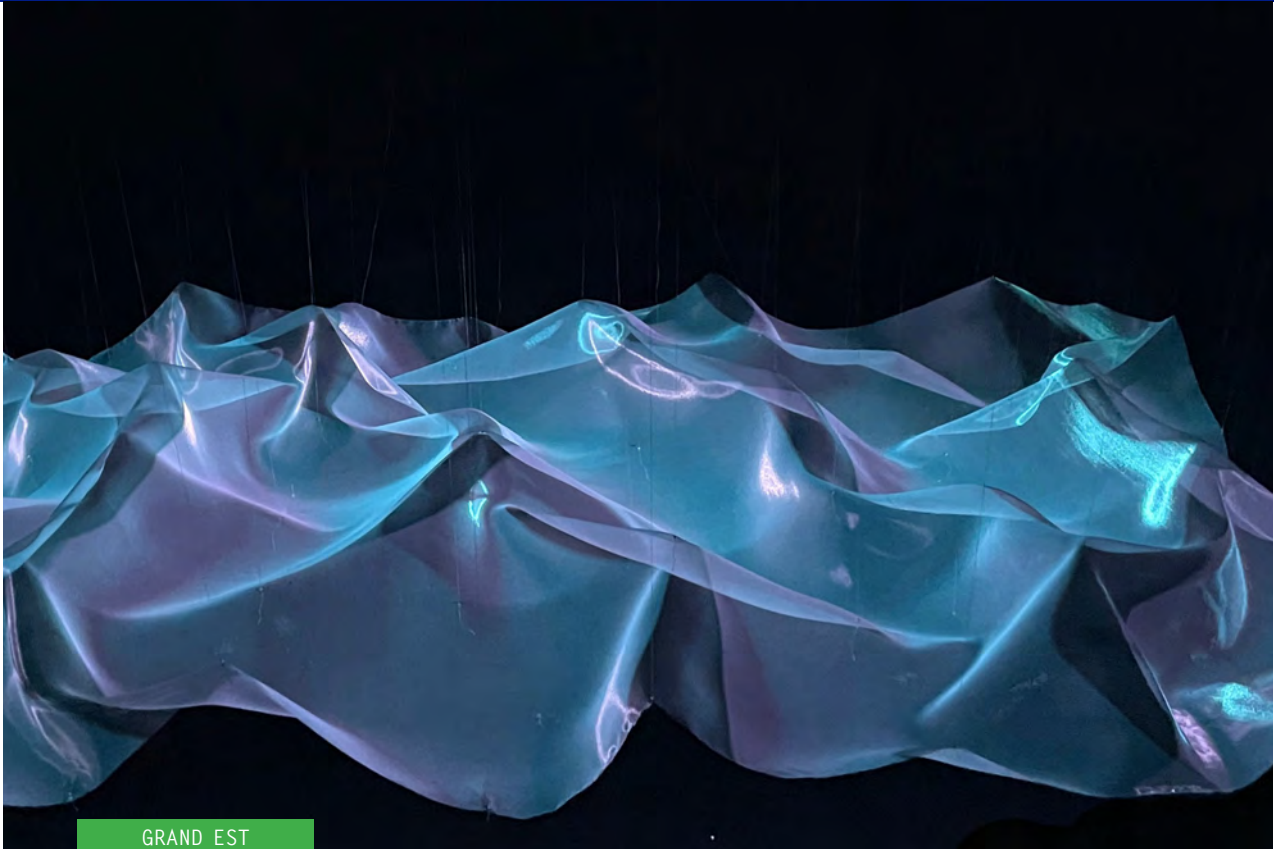
Sam 18 — 16h

Dim 19 — 16h

+ suivi d'une rencontre
scolaire > Ven 17 — 14h

QG Transfestival
Grande salle - plateau

MEGASTRUCTURE
weaves with curiosity
the trajectory of two
bodies in constant
cohabitation whose
movement forms
strange and perilous
associations.



GRAND EST
INTERNATIONAL ARTIST

HYPERBORÉE

Du 16 au 26 mai
QG Transfestival
Chapelle des Templiers

Dans le cadre du projet GRACE,
cofinancé par l'UE via le pro-
gramme Interreg Grande Région
2021/2027

Interreg  Grande Région | Großregion

GRACE

CAMILLE PANZA - CIE ERSATZ
[BELGIQUE / FRANCE]

**Entrez dans ce lieu de l'imaginaire, propice aux rêves
situé à l'extrême nord, au-delà du cercle arctique. Un
installation performative à expérimenter !**

Hyperborée est selon les mythes, une île fantasmée située aux confins du monde à la localisation inconnue, bien au-delà des souffles du froid Borée, le vent du nord. Cette zone polaire est également un territoire perpétuellement mouvant et subissant fortement les fluctuations du monde du vivant. Les phénomènes météorologiques propres à l'environnement polaire induisent une frontière physique et spirituelle ; entre différents mondes (les vivants et les morts), entre différentes matières (l'eau et la glace). Avec *Hyperborée*, la cie Ersatz s'intéresse à la notion de métamorphose où visible et invisible cohabitent. *Hyperborée* est un no man's land transitoire qui révèle l'instabilité des formes.

> Entrée libre uniquement :
Jeu 16 + 23 et Ven 17 + 24 - 18h30 >19h30
Sam 18 + 25 et Dim 19 - 15h >19h



GRAND EST
INTERNATIONAL ARTISTS

CRÉATION
PREMIÈRE MONDIALE

WONDERWOMAN

Durée 50 min
Dès 16 ans
5 à 18€

Dans le cadre du programme « Gardez la flamme ! » avec Olympiade Culturelle - Paris 2024 / DRAC Grand Est

Autrice et interprète
Chiara Marchese

Regard extérieur
Chloée Sanchez

Création sonore
Geoffrey Dugas

Création lumière
Bernard Revel

Consultant psychodynamique créatif
Alberto Giorni

Chant, conception construction agrès marionnettique, costumes et autres objets
Chiara Marchese

Coproductions : Grand CIEL - Cirque en liens et Passages Transfestival - Metz, Le Manège, scène nationale - Reims, Agora Pôle National Cirque de Boulazac-Aquitaine, l'École Nationale de Cirque de Châtelleraut, Le Palc - Pôle National Cirque Avec le soutien de : Passages Transfestival, l'Espace Périphérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette), Cirk'Eole à Montigny-lès-Metz, Agence culturelle Grand Est, la SACD / Processus Cirque, Le Plongeur, Pôle national Cirque Le Mans Sarthe Pays de la Loire, Le Mans

CHIARA MARCHESE - WOW CIE
[FRANCE / SICILE]

Nouvelle création de la sicilienne Chiara Marchese, *Wonderwoman* est un éloge à la résilience. Ici, la violence se combat à coup de tendresse grâce au super pouvoir d'une humanité débordante.

Invitée à Passages Transfestival en 2023 avec son spectacle *Le poids de l'âme*, Chiara Marchese revient à Metz. Dans un scénario abstrait, une immense obscurité donne à voir l'épaisseur et la densité du temps passé. Dans un corps à corps avec cette matière noire *Wonderwoman* navigue dans ses souvenirs d'enfance, en trouvant des vérités atroces et communes avec d'autres êtres humains. *Wonderwoman* est un combat sans armes pour se reconstruire. Comme dans la tradition kintsugi, la matière dorée arrive sur scène avec un pouvoir réparateur. Cinq fragments métalliques coupent la scène. Suspendue, en position horizontale, comme dans un sommeil éternel, *Wonderwoman* incarne et fait revivre tous ceux qui ont été victimes et les invite à briller à nouveau.

Ven 17 — 18h30
+ suivi d'une rencontre

Sam 18 — 14h30

QG Transfestival
Salle du Gouverneur

Wonderwoman, a new work by Sicilian artist Chiara Marchese, is a tribute to resilience. Here, violence is fought with with tenderness, thanks to a superpower: Chiara's overflowing humanity.



ATELIER
Dessine-moi ton autre toi
DIM 19 — 10h > 13h
QG, Salon Claude Lefebvre
(+ d'info p.44)



ARTISTES INVITÉ.E.S

François Gremaud & Samantha van Wissen
GISELLE...
[Suisse / Pays-Bas]

La Ribot & Dançando com a Diferença
HAPPY ISLAND
[Suisse / Madère]

La horde dans les pavés **IMPACT D'UNE COURSE**
[Suisse / France / Brésil]

Akiko Hasegawa **HARE DANCE**
[France / Japon] Grand Est International Artists

Collectif INNER LIGHT
VESTIAIRE PARADE
[Suisse]

Ginevra Panzetti / Enrico Ticconi
INSEL
[Italie / Allemagne]

Catol Teixeira **LA PEAU ENTRE LES DOIGTS**
[Suisse / Brésil]

Kim Marro & Liam Lelarge
LA BOULE
[Suisse / France]

Anna-Marija Adomaityte & Gautier Teuscher
WORKPIECE
[Suisse / Lituanie]

Yasmine Yahiatène
LA FRACTURE
[Belgique]

Davide-Christelle Sanvee **THE NOT SO WHITE CUBE**
[Suisse / Togo]

Camille Mutel **NOT I**
[France / Japon] Grand Est International Artists

Eman Hussein **SMELL OF CEMENT
+ A SKEWED CONVERSATION**
[Suisse / Egypte]

Aliféyini Mohamed Lil'C **SHIDO**
[Mayotte]

Martina Calvo & Morgane Maret **HUMO Y POLVO**
[Suisse / Chili]

Orchestre national de Metz Grand Est
SOIREE CUBAINE
[France / Cuba]

Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson
MÉGASTRUCTURE
[France / Luxembourg] Grand Est International Artists

Chiara Marchese - WoW Cie
WONDERWOMAN
[France / Sicile] Grand Est International Artists

Marlene Monteiro Freitas **MAL-EMBRIAGUEZ
DIVINA**
[Cap-Vert / Portugal]

Marlène Myrtil & Myriam Soulanges
TROPIQUE DU KEPONE
[Martinique / Guadeloupe]

Nicolas Givran / Daniel Keene **DIS OUI**
[La Réunion/Australie]

Trân Tran **HERE & NOW**
[Suisse]

Solène Weinachter **AFTER ALL**
[Ecosse / France]

Idio Chichava **VAGABUNDUS**
[Mozambique]

Carole Karemera & Hassiba Halabi
BLIND SPOT
[Rwanda / Belgique]

Namsa Leuba **ILLUSIONS**
[Suisse / Guinée / Tahiti]

Lia Rodrigues
ENCANTADO
[Brésil]

Camille Panza - Cie Ersatz **HYPERBOREE**
[France / Belgique] Grand Est International Artists

Jennifer Gohier - Cie Corps In Situ **GO!**
[France - Luxembourg] Grand Est International Artists

Maëva Longvert **EN VOL**
[France]

Tabea Martin - Cie BewegGrund
GOODBYE STRACCIATELLA
[Suisse]

Julie Gilbert & plusieurs autrices
LA BIBLIOTHÈQUE SONORE DES FEMMES
[Suisse]

WEEK-END SUISSE EN FAMILLE 08 & 09 JUIN / NEST, THIONVILLE

Cie Chamar Bell Clochette **ROBOT** [Suisse]
Muriel Imbach - Cie La Bocca della Luna **A LENVERS A L'ENDROIT** [Suisse]

Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp [Suisse]



EDITION 2024
ARCHIPELAGO





10-12 rue des Trinitaires
57000 METZ – FR

+33 (0)3 87 17 07 06
passages-transfestival.fr